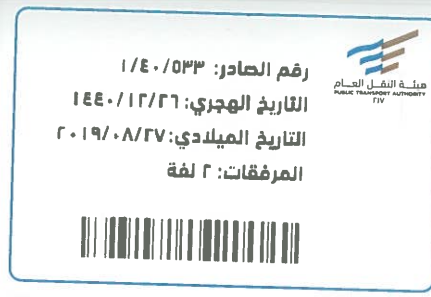


الرقم CSP-19-009

التاريخ 17 July 2019

المرفقات



الهيئة العامة للنقل
TRANSPORT GENERAL AUTHORITY



Circular No. (9) 2019

تعميم رقم (9) لسنة 2019

Related to Implementation and Enforcement of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships MARPOL 73/78 and its Amendments

بشان تطبيق وتنفيذ الإتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماريول 73/78 وتعديلاتها

To: Saudi Ports Authority (Vice President of Legislation and Licenses Administration).
To: General Authority for Meteorology and Environmental Protection (Vice President of General Administration of the Marine Environment and Coastal Areas).
To: Economic Cities Authority (Vice-Secretary General of Ports)
To: American Bureau of Shipping (ABS).
To: Lloyd's Register of Shipping (Lloyd's).
To: Det Norske Veritas of Shipping (DNV-GL).
To: Bureau Veritas of Shipping (BV).
To: Registro Italiano Navale of Shipping (RINA).
To: Nippon Kaiji Kyokai of Shipping (NKK).
To: All shipping companies in KSA.
To: Whom it may concern.

إلى: الهيئة العامة للموانئ (نائب الرئيس لإدارة التشريعات والتراخيص).
إلى: الهيئة العامة للأرصاد وحماية البيئة (نائب الرئيس للإدارة العامة للبيئة البحرية والمناطق الساحلية).
إلى : هيئة المدن الاقتصادية (نائب الأمين العام للموانئ).
إلى : هيئة التصنيف الأمريكية .
إلى : هيئة التصنيف البريطانية .
إلى : هيئة التصنيف النرويجية الألمانية .
إلى : هيئة التصنيف الفرنسية .
إلى : هيئة التصنيف الإيطالية .
إلى : هيئة التصنيف اليابانية .
إلى : جميع شركات النقل البحري في المملكة العربية السعودية.
إلى : من يهمه الأمر .

The Transport General Authority (TGA), as the Maritime Transport Sector of the Kingdom of Saudi Arabia (KSA), within the framework of Implementation and Enforcement of IMO International Convention for the Prevention of Pollution from Ships MARPOL 73/78 and its Amendments , PTA Re-emphasizes on the necessity to implement and enforce the Resolutions issued by the International Maritime Organization IMO which will enter into force in 2020, therefore all concerned entities authorities mentioned above shall strictly abide to implement and enforce the Marine Environment Protection Committee Resolutions set out in the attached tables with dates of entry into force, which have been published in the following link:

إن الهيئة العامة للنقل ، ممثلة في قطاع النقل البحري في المملكة العربية السعودية ، وفي إطار تطبيق متطلبات الإتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماريول 78/73 وتعديلاتها ، وعليه فإن الهيئة تعيد التأكيد على ضرورة تطبيق وانفاذ القرارات الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية التي سوف تدخل حيز النفاذ عام 2020 ، وبالتالي فإنه يجب على جميع الجهات المذكورة أعلاه الالتزام بالعمل على تطبيق وانفاذ القرارات الصادرة عن لجنة حماية البيئة البحرية المبينة في الجداول المرفقة والموضحة بها تواريخ دخولها حيز التنفيذ والتي تم نشرها على الرابط التالي:

<http://cutt.us/MEPC2020>

Ship management companies, operators, ship-owners inspectors, and staff of various competent authorities and

وعلى شركات إدارة السفن ومشغليها وربانة السفن وهيئات التصنيف وموظفي مختلف السلطات والإدارات المختصة المسؤولة على تطبيق وتنفيذ متطلبات

الرقم CSP-19-009

التاريخ 17 July 2019

المرفقات

الهيئة العامة للنقل
TRANSPORT GENERAL AUTHORITY



departments responsible for the implementation and enforcement of the Convention requirements shall submit a copy to the TGA on any procedures, instructions, resolutions, and any document furnished to comply with the Convention requirements, amendments and any guidelines issued by the International Maritime Organization and the Marine Environment Protection Committee.

الإتفاقية، وذلك بتقديم نسخة الى الهيئة العامة للنقل عن اية إجراءات أو تعليمات أو قرارات وأي وثيقة تصدر عنها للامتثال لمتطلبات وتعديلات الإتفاقية واية خطوط توجيهية صادرة عن المنظمة البحرية الدولية و لجنة حماية البيئة البحرية.

نائب الرئيس لقطاع النقل البحري

Vice President of Maritime Transport Sector

فريد بن عبدالله القحطاني

Fareed Abdullah Alkahtani

IMO Requirements Related to MARPOL will Coming into Force in 2020

Sr. NO	Convention/ Regulation	Resolution	Remarks	Entry into Force
1	MARPOL /Annex VI Regulation 12.3.2	MEPC.176(58)	Ozone-depleting substances (Installations that contain hydro-chlorofluorocarbons)	Ships constructed on or after 1 January 2020
2	MARPOL /Annex VI	MEPC.280(70)	Effective date of implementation of the fuel oil standard in regulation 14.1.3 of MARPOL annex VI. Related Resolutions: MEPC.276(70), MEPC.277(70), MEPC.278(70), MEPC.279(70), MEPC.281(70), MEPC.282(70).	1 January 2020
3	MARPOL / Annex II (BCH Code)	MEPC.302(72)	Amendments to the code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk (BCH Code) (Model form of International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk).	1 January 2020
4	MARPOL / Annex II (BCH Code)	MEPC.303(72)	Amendments to the code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk (BCH Code) (Model form of Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk)	1 January 2020
5	MARPOL /Annex VI	MEPC.305(73)	Amendments to MARPOL Annex VI (Prohibition on the carriage of non-compliant fuel oil for combustion purposes for propulsion or operation on board a ship)	1 March 2020

6	MARPOL/ Annexes I, II and V	MEPC.314(74)	Amendments to the annex of the international convention for the prevention of pollution from ships, 1973, as modified by the protocol of 1978 relating thereto (Electronic Record Books).	1 October 2020
7	MARPOL / Annex VI	MEPC.316(74)	Amendments to the annex of the protocol of 1997 to amend the international convention for the prevention of pollution from ships, 1973, as modified by the protocol of 1978 relating thereto (Electronic Record Books and EEDI regulations for ice-strengthened ships).	1 October 2020
8	MARPOL / Annex VI NO _x Technical Code 2008	MEPC.317(74)	Amendments to the NO _x technical code 2008, (Electronic Record Books and Certification requirements for SCR systems).	1 October 2020
9	MARPOL/ Annex VI Chapter 3	MEPC.321(74)	2019 guidelines for port state control under MARPOL Annex VI chapter 3 (2019 Port State Control Guidelines)	1 January 2020
			MARPOL Annex VI concerning the prohibition on the carriage of non-compliant fuel oil for combustion purposes for propulsion or operation on board a ship.	1 March 2020
			MARPOL Annex VI concerning Electronic Record Books	1 October 2020